

# Erweiterung des Kinderspitals Zürich : Architekten R. Steiger und P. Steiger

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **57 (1970)**

Heft 7: **Wissenschaftliche Institute**

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-82228>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

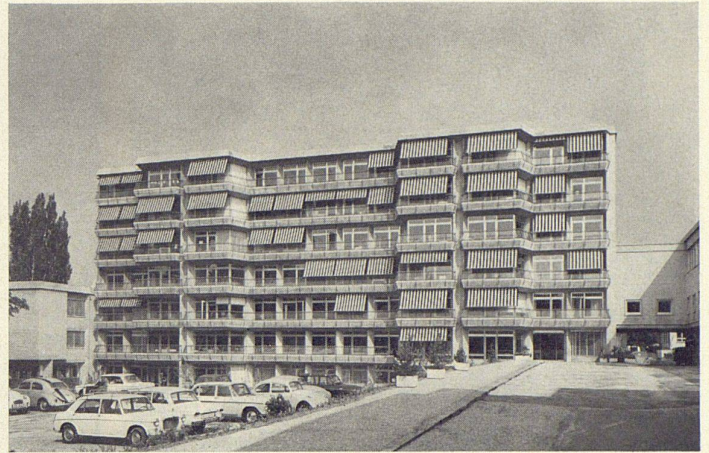
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Erweiterung des Kinderspitals Zürich

Architekten: Dr. R. Steiger BSA/SIA und P. Steiger, Zürich  
Mitarbeiter: W. Tangemann, P. G. Winkler  
Bauführung: O. Baenziger  
Ingenieur: R. Henauer SIA, Zürich; Bearbeiter: Rathgeb  
1964–1968  
Photos: 1, 2, 8–10 Peter Grünert, Zürich; 7 Hansruedi Jutzi, Dietlikon



1



2

1, 2

In der bestehenden Universitätsklinik von Zürich mußten auf beschränktem Gelände und ohne Unterbruch des Betriebs der Operationstrakt, ein achtgeschossiges Bettenhaus und der Wirtschaftstrakt neu erstellt werden. Die tragende Struktur ist Sichtbeton und Sichtmauerwerk aus Kalksandsteinen; Fenster Holz, außen mit Aluminium verkleidet

3

Drittes Geschoß: Säuglinge und Personalkantine

4

Zweites Geschoß: Operation, Röntgen, Küche

5

Eingangsgeschoß: Intensivpflege und Physikalische Therapie, Anlieferung und Magazine

1, 2

*Dans la clinique universitaire de Zurich, il s'agissait, sans interrompre l'activité du centre et en dépit d'un terrain de construction restreint, d'édifier une nouvelle unité d'opération, un immeuble de huit étages abritant les chambres, ainsi qu'une unité d'économie domestique. La structure portante est en béton brut de décoffrage et briques de parement silico-calcaires; fenêtres en bois, revêtement d'aluminium du côté extérieur*

3

*Troisième étage: nourrissons et cantine du personnel*

4

*Quatrième étage: opérations, radiographie, cuisine*

5

*Niveau d'entrée: soins intensifs et physiothérapie, livraisons et stocks*

1, 2

In the existing university clinic of Zurich the operating tract, an eight-storey ward building and the economy tract had to be built anew, on a restricted site and without any interruption of functions. The carrying structure is framed concrete and masonry construction of lime sandstone; windows of wood, faced on outside with aluminium

3

Third floor: infants and staff canteen

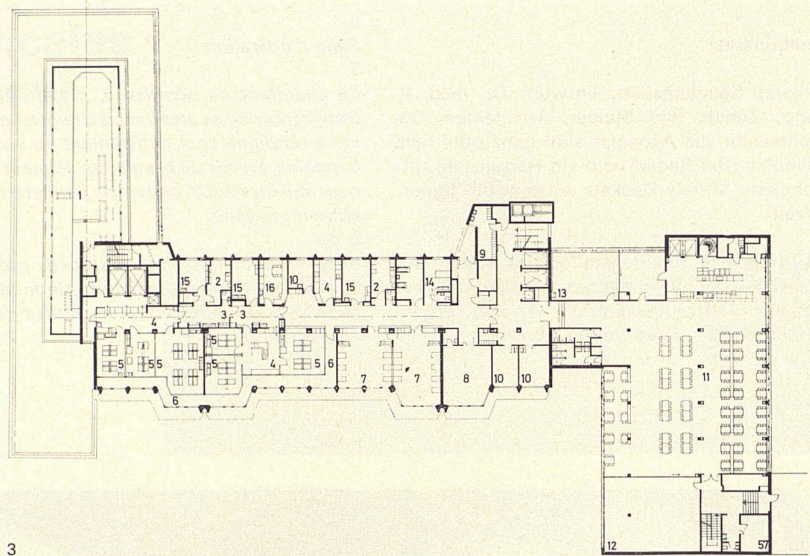
4

Second floor: operations, X-ray, kitchen

5

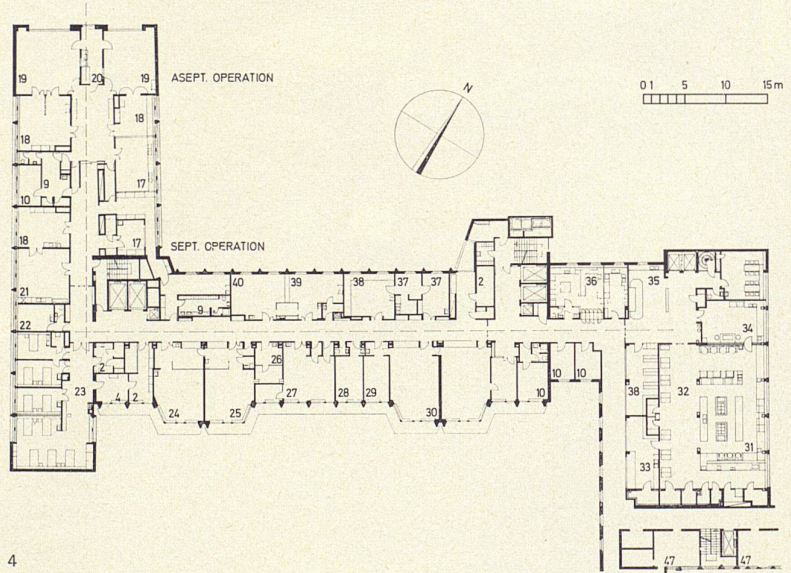
Entrance level: intensive care and physical therapy, deliveries and stores

- 1 Maschinenraum
- 2 Geräte, Ausguß
- 3 Schleuse
- 4 Office
- 5 Säuglinge
- 6 Besuchergang
- 7 Kleinkinder
- 8 Kursraum
- 9 Garderobe
- 10 Büro
- 11 Personalrestaurant
- 12 Aufenthaltsraum
- 13 Kursraum
- 14 Isolierzimmer
- 15 Behandlung
- 16 Station
- 17 Operationsgeräte
- 18 Vorbereitung
- 19 Aseptische Operation
- 20 Sterilisation
- 21 Septische Operation
- 22 Anästhesist
- 23 Aseptische Intensivpflege
- 24 Angiokardiographie
- 25 Röntgen Magen/Darm
- 26 Filmlabor
- 27 Röntgen Routine
- 28 Kardiologie
- 29 Radiologie
- 30 Röntgenbefund Demonstration
- 31 Diätküche
- 32 Hauptküche
- 33 Kalte Küche
- 34 Rüstküche
- 35 Spülküche
- 36 Milchküche
- 37 EKG
- 38 Herz-Lungen-Labor
- 39 Urologie
- 40 Röntgen Schädel
- 41 Untersuchung
- 42 Eingang Notfallaufnahme
- 43 Notfallaufnahme
- 44 Notoperation
- 45 Ruheraum
- 46 Gipsraum
- 47 Labor
- 48 Krankenzimmer
- 49 Krankenzimmer
- 50 Kinderaufenthalt
- 51 Haupteingang
- 52 Krankenaufnahme
- 53 Patientenbüro
- 54 Sauerstoffzentrale
- 55 Warenannahme
- 56 Technische Räume, Werkstätten
- 57 Magazin



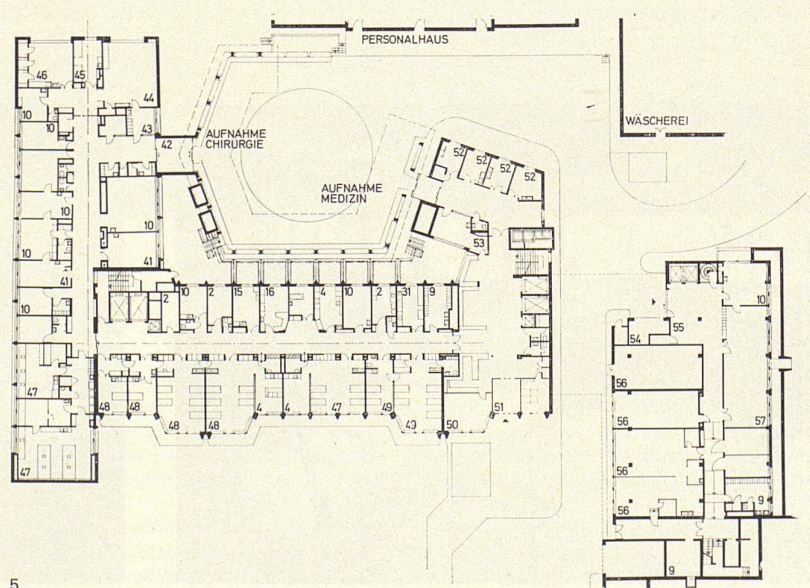
3

- 1 Machinery room
- 2 Appliances, drain
- 3 Lock
- 4 Pantry
- 5 Infants
- 6 Visitors' passage
- 7 Small children
- 8 Classroom
- 9 Cloakroom
- 10 Office
- 11 Staff restaurant
- 12 Lounge
- 13 Classroom
- 14 Isolation room
- 15 Treatment
- 16 Station
- 17 Operating instruments
- 18 Preparation
- 19 Aseptic operation
- 20 Sterilization
- 21 Septic operation
- 22 Anaesthetist
- 23 Aseptic intensive care
- 24 Angiocardiology
- 25 X-ray stomach, intestines
- 26 Film laboratory
- 27 X-ray routine
- 28 Cardiology
- 29 Radiology
- 30 X-ray findings, demonstration
- 31 Diet kitchen
- 32 Central kitchen
- 33 Cold dishes
- 34 Scullery
- 35 Washing up
- 36 Milk room
- 37 ECG
- 38 Heart-lungs lab
- 39 Urology
- 40 X-ray skull
- 41 Examination
- 42 Entrance, emergency
- 43 Emergency reception
- 44 Emergency operations
- 45 Rest room
- 46 Plaster room
- 47 Laboratory
- 48 Patient's room, intensive care
- 49 Patient's room, metabolism
- 50 Children's lounge, visitors
- 51 Main entrance
- 52 Reception of patients
- 53 Patients' office
- 54 Oxygen central
- 55 Supplies delivery
- 56 Technical rooms, workshops
- 57 Stores



4

- 1 Salle des machines
- 2 Outils, vidoir
- 3 Ecluse
- 4 Office
- 5 Nourrissons
- 6 Vestibule visiteurs
- 7 Enfants premier âge
- 8 Salle de cours
- 9 Vestiaire
- 10 Bureau
- 11 Restaurant du personnel
- 12 Séjour
- 13 Salle de cours
- 14 Chambre d'isolation
- 15 Traitement
- 16 Station
- 17 Instruments d'opération
- 18 Préparation
- 19 Opération aseptique
- 20 Stérilisation
- 21 Opération septique
- 22 Anesthésiste
- 23 Soins intensifs aseptiques
- 24 Angiocardographie
- 25 Radiographie estomac, intestins
- 26 Laboratoire cinématographique
- 27 Radiographie routinière
- 28 Cardiologie
- 29 Radiologie



5

6  
 Operationssaal  
 7

Heizbares Säuglingsbett; Entwurf: Dr. med. P. Dangel, Zürich, und Steiger, Architekten. Die Seitenwände aus Akrylglas sind ganz oder halb abklappbar. Bei Bedarf wird ein Heizeinsatz eingeschoben. Mittels Deckels entsteht ein Sauerstoffzelt

8, 9

Saal in der Frühgeburtenstation des Bettenhauses. Der Saal ist vollklimatisiert; entlang der Fassade läuft der Besucherkorridor. An den Decken befinden sich Energieanschlusskästen

6  
 Salle d'opération  
 7

*Lit chauffant de nourrisson, projet: Dr. méd. P. Dangel, Zurich, et architectes Steiger. Les côtés en verre acrylique sont entièrement ou en partie rabattables. En cas de besoin, un élément chauffant peut être inséré. Un couvercle permet de créer une tente d'oxygène.*

8, 9

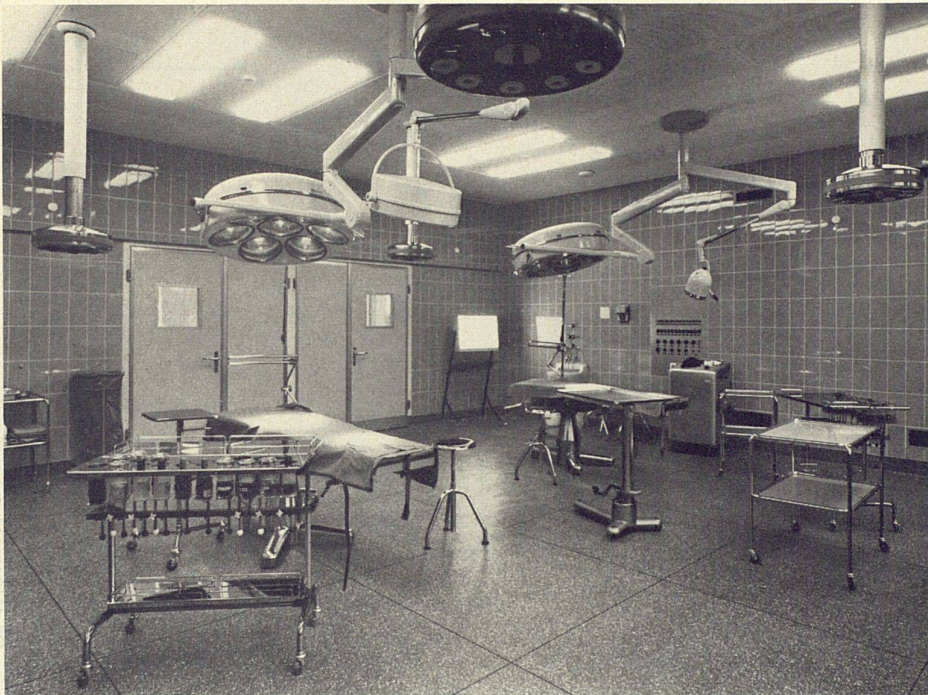
*Salle de la station des naissances prématurées. Elle est entièrement climatisée; le long de la façade, vestibule des visiteurs. Boîtes de prise de courant au plafond*

6  
 Operating room  
 7

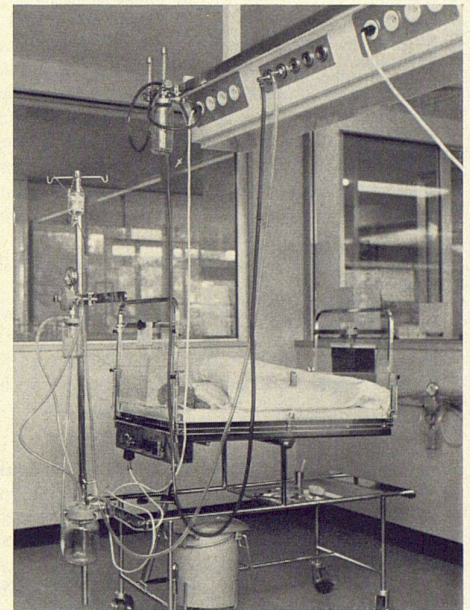
Infant's bed, can be heated, design: P. Dangel, M.D., Zurich and Steiger Architects. The side-walls are of acryl glass and can be folded up entirely or partly. If needed, a heating unit can be introduced. Addition of a lid produces an oxygen tent

8, 9

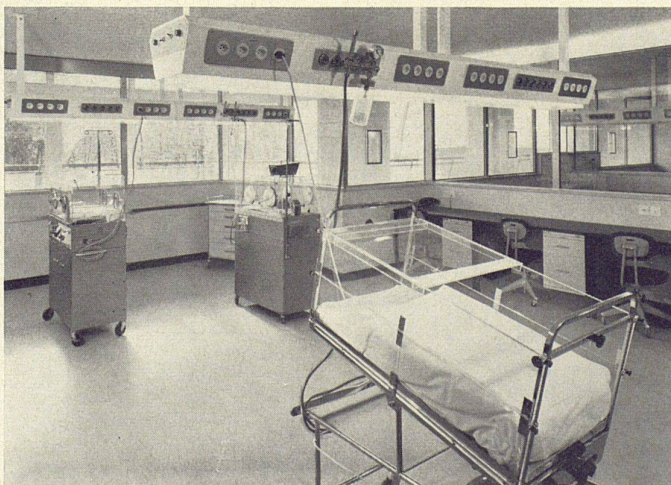
Hall in the premature birth ward of the ward building. The hall is completely air-conditioned; the visitors' corridor runs along the façade. Plug-boxes for power are located on the ceilings



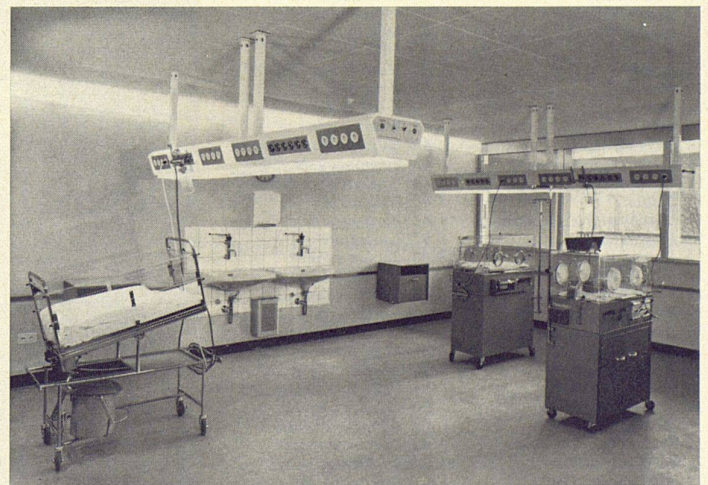
6



7



8



9